

誰都不許偷聽，「司空」空手揮了揮手，諸般聚聚都走得遠遠地，鍾靈道：「你也走開，」司空空手揮了揮手，「待我傷愈之後，若不狠狠地揍你一下，我司空空手揮了揮手，」當下站起，也走了開去，鍾靈嘆了口氣，道：「段兄，我二人今日剛會面，便要分開，」段兄笑道：「鍾靈，大眼向他睜視半响，道：「你快去見我媽媽，跟他說知，我鍾靈去見我爹，事情就容易辦得多，」於是伸出腳尖，在地下劃明道路，原來鍾靈所居，是在瀾江的西岸一處山谷之中，路程雖然不遠，但地勢十分隱秘，若非指明，外人萬萬找尋不到，段兄記心極佳，鍾靈所指的道路東轉西曲，南轉北繞，他一聽之下便記在腦中，待鍾靈說完，道：「好，我去啦，」轉身便走。

鍾靈待他走出十餘步，忽然想起一事，道：「喂，你回來！」段兄道：「什麼？」又轉身回來，鍾靈道：「你最好別說姓段，更加不可說起你爹，爹會一陽指，因為……因為我爹爹說不定會起別樣心思，」段兄一笑，道：「是了！」心想這姓段雖是小年紀，心眼兒却多，當下口中吟着曲子，揚長而去。

其時天色已晚，明月初升，段兄

天龍八部 金庸著

振華瓷批發零售有限公司
GIN WAH IMPORTER CO. LTD.
549 Main Street, Vancouver B. C. V6A 2V1
Tel. 681-1728

新辦到大幫
特潤麻雀牌
六分麻雀牌
活動麻雀燈
特選貝殼風
貝殼水松展
女裝水松展
圓摺觀音椅
景德鎮茶具
精選瓷碗碟

永建公司
承接
裝修油漆 土木工程
價錢公道 快捷妥當
晚上五點後 電話 879-3092, 873-2241

昌記油漆裝修
承接泥水木工傢俬
忠誠為僑胞服務
工作快捷妥當
電話 二五四一七五〇三
六八七四〇九四

聯興公司
RON HING CO.
227 Keefer St., Vancouver 4, B. C.
Tel: 683-4918

特價
去頂冬菇每磅八元九
有頂冬菇每磅七元五
冰霜尤魚每磅二元九
大紅蝦米每磅二元九

曹振興
政府合法牌照
裝置或修理水喉、兼修理煤氣等。
一切工作 保君滿意
Johnny Chow Plumbing
1107 McLean Dr., Vancouver, B. C.
Phone: 255-4459

益豐茶室
Yick Fung Tea Room
137 E. Pender Street, Vancouver 4, B. C.
Phone 682-1514

中秋月餅
龍鳳禮餅
經濟時菜
每星期
營業七天

富春花屋
FLOWERS BY FORTUNE
Next Door To Success Rity. Ltd.
203 E. Pender St., Vancouver 4, B. C.
Tel: 682-1946

伍黃秀英主理
專修各種合時
鮮花，精心
計結婚花球，
各式花籃，禮
花。價錢最平
，手工頂好。
適合大小宴會
，送禮紀念。
電話詢問或登
貨，僑胞惠顧
，無任歡迎。

德深公司
1-2-3 Bean Sprouts
DICKSAM LIMITED
324 Alexander Street
Vancouver 4, B. C.
電話：681-8614

遠近交易
鮮芽菜
靚黃豆
發菜綠豆
便潔妥當

嘉華凍房冷氣工程
裝置修理商業 餐館貨店
大小凍房 冷氣
具政府牌照 快捷妥當 收費從廉
地址：百老匯東七五三號舖
876-1918

明達
承接木工油漆
專做裝修門及現代化傢俬
僑胞光顧無任歡迎
日夜電話 866-4740

中西禮品中心
EAST WEST GIFT CENTRE LTD.
Importers & Wholesale
379 Powell St. Vancouver, B. C.
Phone Area Code 604, 688-4324

專門批發
供應 Gift Shop 古董飾物
什貨雜貨 精選名產佛香角香
木刻竹雕 紙製室內裝飾如彩色
紙燈罩 Mobile 及各式風鈴，歡迎
僑胞選購。目錄及價目函索即寄

李偉運輸公司
專運 兼辦理香港移民出入行李，并
家私 物搬運，有大棧房代客存貯。
晚間電話：二五四一三〇六二

NOTARY PUBLIC
Gordon W. Cumyow
01 MAIN STREET

遺囑 代理辦理各種文件
快捷相宜修理水喉
本號并有自己修理全部機器，請到
3272 Main St. or 1447 Commercial St.
陳列室參閱 Hiltner Plumbing & Heating Ltd.

溫日隆
公證人
681-6513

美華眼鏡公司
MINI OPTICAL CO. LTD.
517 CAMBIE ST., VAN. 3.
Tel: 681-7710

精配隱形眼鏡
每對五十五元
老人鏡十元對
配鏡快

中國皮鞋鞋莊
式樣新穎，舒適耐穿
批發零售，壹律歡迎
兼賣加國、意國、名廠各式各種軍人鞋
保證特平。特設補鞋部，為大眾服務。
3553 Cambie at 17 Ave. 874-1934
進步鞋業專家

國際汽車駕駛學校
INTERNATIONAL DRIVING ACADEMY
386 East Hastings Street Phone 684-3044

本校教導僑胞駕駛汽車歷史最久
本為多年循循善誘以各種方法教授學習
本為多年循循善誘以各種方法教授學習
本為多年循循善誘以各種方法教授學習

廣珍鐘首飾舖
Kwong Chin Ho Co. 681-5816
392 E. Pender St. Vancouver 4, B. C.

桃園
HO INN CHOP SUEY
79 East Pender Street
Vancouver 4, B. C.

油方清潔
服務週到
大謙小酌
豐儉隨意
僑胞光顧
無任歡迎

緬大藥房
MAIN DRUG LTD.
434 Main Street Vancouver, B. C.
電話 684-8834

專配西藥
各種補品
沖晒丸散
文房雜貨
書報雜誌
僑胞光顧
格外歡迎

暗市寶隆眼鏡
ARMSTRONG & CO.
304 Dunlevy Ave. Vancouver B.C.

本店創設四十
餘年經驗豐富
價錢克己服務
周到遠近聞名
華友半顧極表
歡迎如有差治
請問李榮
特聘華人經理李榮
本館電話 254-2821
李榮電話 255-8814

驗眼專家
李興捷
安省滑鐵盧大學
視光系博士
辦事處：喜士定東街三百五十五號
Anthony Lee, O. D. 253 E. Hastings St.
電話：687-1018
辦公時間：星期一至星期六
上午九時至下午五時半

特價機票
本公司專辦來回香港旅行團，每週賣票
，票價特平，欲知詳情請與本公司接洽
捷航旅行社
722 SMITH ST., V6Z 1A6
Vancouver, B.C. Tel. 684-8838

新邊麵麵
美味鮮
Kenward Co.
431 COLUMBIA STREET, VANCOUVER, B. C.
四一號哥林比亞街 電話 684-8821

經營及修理名
廠傳真機，收
音機及各種電
器，承接大小
電力工程，服
務妥當，價格
克己，保證滿
意。

榮榮臘味專家
精製臘味
批發全球
價目印備
函索即奉
Wing Wing Co.
450-460 East Hastings Street
Vancouver 4, B. C.
254-7241

泰興有限公司
Tai Hing Company Ltd.
265 E. Pender St., Vancouver, B. C., Canada
684-1028

新到大幫
超等味精
冰霜明蝦

AL'S SALAD KING LTD.
4145 Halifax St., Burnaby 2.
Telephone 294-4794

本公司特別選辦
每日有精工鮮製
雞碎菜肉 多市沙律 Toss Salad
雞碎菜肉 多市沙律 Toss Salad
雞碎菜肉 多市沙律 Toss Salad

上列產品，專供餐館採用，
確有節省工作時間之效果，
如蒙光顧，無任歡迎。
電話：式九四、四七九四

梁榮
LEONG KEE
504 Alexander St.,
Vancouver 4, B. C.
電話 254-1203
254-6816

承接土木大小工程
裝修油漆，內外閣格，新建重修，改換屋頂他瓦天面，
扶正傾斜房屋，修理水喉當批建築築築築築築築築築
程，經驗豐富，價錢老實，僑胞惠顧，倒履相迎。
地址：亞力山大街五〇四號電話：式五四、一四〇三
夜間電話：式五四、一四〇三

加拿大寶隆銀行
The Royal Bank of Canada
Main & Hastings Vancouver, B.C.
Douglas & Pandora Victoria, B.C.

本行特設華務部，專為僑胞
辦理一切關於銀業事務
凡一切重要文件如股票、公債、匯票、人壽保險、遺囑等及貴
重首飾，不宜存在家中，以免火燒或盜劫之損失，如保護此類
貴重物件，本行備有保險箱保存，每年僅收租金七元五毛。
華務部司理 馬錦華啓

永隆銀行
WING LUNG BANK LTD.
●經營一切銀行業務
●竭誠服務僑胞
●港九均設有分行，歡迎函詢委辦

香港德輔道中45號
45 DES VOEUX ROAD, C. HONGKONG